



Materiál  
na zasadnutie miestnej rady  
a na zasadnutie miestneho zastupiteľstva

dňa 18.06.2013  
dňa 25.06.2013

**N á v r h**  
**na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto na rok 2013**  
**- oblasť kultúry a životného prostredia**

**Predkladateľ:**

PhDr. Tatiana Rosová  
starostka mestskej časti

**Návrh uznesenia miestnej rady:**

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Staré Mesto  
o d p o r ú č a  
Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto prerokovať Návrh na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto na rok 2013

**Zodpovedný:**

Ing. Július Papán  
vedúci finančného oddelenia

**Návrh uznesenia miestneho zastupiteľstva:**

- v materiáli

**Spracovateľ:**

Ing. Július Papán  
vedúci finančného oddelenia  
Věra Hučková  
referát rozpočtu

**Materiál obsahuje:**

- návrh uznesenia
- dôvodovú správu
- zápisnice z komisií

Prerokované :  
v komisii pre kultúru  
a v komisii pre územné plánovanie, miestny rozvoj a životné prostredie

## **Návrh uznesenia :**

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto

s c h v a ľ u j e

poskytnutie dotácie z rozpočtu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto na rok 2013 takto :

### **1. SLOVAK KLEZMER ASSOCIATION**

Matičná 11, 831 03 Bratislava

účel : názov projektu: „PREßBURGER KLEZMER BAND & THE STARS OF KLEZMER“  
/4th edition/ **350 €**

**s pripomienkou použiť logo Bratislava-Staré Mesto  
v propagácií podujatia a počas koncertu na pódiu**

### **2. Ing. Stanislav Polák - Stavocentrum**

Odborárske nám. 2811/1, 811 07 Bratislava

účel : dosadba rastlín a strihanie zelene /ulice Bernolákova 4,Blumentálska 17/ **200 €**

### **3. BLAHO-BYT, spol. s r.o.**

Mierová 52/a, 821 05 Bratislava

účel : na akciu pod názvom „Brigáda na dvore“ na Povrazníckej ulici **196 €**

## Dôvodová správa :

Mestská časť Bratislava-Staré Mesto v súlade s rozpočtovými pravidlami poskytuje dotácie v zmysle všeobecne záväzného nariadenia č. 2/2009, podľa ktorého jednotlivé žiadosti posudzujú príslušné komisie, navrhujú, ktoré projekty odporúčajú podporiť a ako finančnou čiastkou.

O poskytnutí dotácií k termínu určenému pre distribúciu materiálov na prerokovanie v miestnom zastupiteľstve rokovali komisia pre kultúru a komisia pre územné plánovanie, miestny rozvoj a životné prostredie. Ich odporúčania sú predmetom návrhu uznesenia.

### Sociálna oblasť

Rozpočet v €	Schválené v €	Návrh v €	Zostatok v €	
<b>9 000</b>	Senior klub Kalvária 700 Charita Blumentál 700 Okres.org.Jednoty dôch. 100 Združ.kresť.seniorov Slov. 700 Katolícka jednoty m.Bratís. 700 ZO 07 pri okr.org.JDS 200 Pokoj a dobro-klub dôch. 700 Bratisl.arcidiecézna charita 700 Bratisl.arcidiecézna charita 300 ECHO 300 Združ.zdrav.post.obč. 400 Slov.zvät.telesne.post. 100 Charita Blumentál 600 Prešporkovo rod.centrum 300 Bratisl.spolok nepoč.1930 300 Liga proti rakovine /Venuša/ 300 Združ.zdravot.post.občanov 300 Únia nevid.a slabozrakých 300			
<b>Spolu</b>	<b>7 700</b>	/	<b>1 300</b>	

### Oblasť školstvo a šport

Rozpočet v €	Schválené v €	Návrh v €	Zostatok v €
<b>1 500</b>		/	
<b>Spolu</b>			<b>1 500</b>

### Oblasť kultúry

Rozpočet v €	Schválené v €	Návrh v €	Zostatok v €
<b>41 500</b>	GUnaGU 12 000 OZ FOTOFO 500 OZ TICHŤO 10 000 Nadácia M.R.Štefánika 150 Eur.hud.akad.BA-Schengen 3 000 OZ Korunovačná Bratislava 3 000 Nadácia Horský park 500 Ergon Art 1 000 ORFEO,združ.konc.um.a p. 3 000 Rock Pop Bratislava 500 4 ARTS 2 000 NEO nezisková organ. 500 Spolok Martina Rázusa,OZ 500 Ústredie ľud.umel.výroby 100 Technik akademik-zbor 400	Slovak Klezmer Associatin 350	
<b>Spolu</b>	<b>37 150</b>	<b>350</b>	<b>4 000</b>

### Oblasť životného prostredia

Rozpočet v €	Schválené v €	Návrh v €	Zostatok v €
<b>1 500</b>		Stavocentrum-Polák 200 BLAHO-BYT, spol. s r.o. 196	
<b>Spolu</b>		<b>396</b>	<b>1 104</b>

Zápisnica č. 5 zo zasadnutia Komisie pre územné plánovanie, miestny rozvoj a životného prostredie Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava- Staré Mesto konaného dňa 13.5.2013

---

Prítomní:  
Soňa Pámická  
Ing. Pavol Baxa  
Ing. Kamil Procházka

Hostia:

Rosová Tatiana, PhDr. starostka  
Drotován Michal, Mgr  
Vasilová Ľuboslava, Mgr.  
Obuchová Alexandra, Mgr.  
Hollá Lenka, Mgr.

Ospravedlnení:

Slavomír Frešo  
Mgr. Miroslava Babčanová

Program Komisie :

1. Stav riešenia zóny Chalúpkova, zmeny a doplnky ÚP ZaD 03-04 a o stave ďalších veľkých projektoch v MČ Staré Mesto z hľadiska územného plánovania.
2. Dotácie.
3. Pravidlá pre akcie v zeleni.
4. Materiály do zastupiteľstva.
5. Rôzne.

---

Komisiu otvorila a viedla predsedníčka komisie – pani Soňa Pámická.

1. Stav riešenia zóny Chalúpkova, zmeny a doplnky ÚP ZaD 03-04 a o stave ďalších veľkých projektoch v MČ Staré Mesto z hľadiska územného plánovania.

*Bod vypustený z programu a presunutý na nasledujúcu komisiu*

2. Dotácie.

Komisia prerokovala 2 žiadosti o dotácie.

**A/**

Žiadateľ Ing. Polák Stanislav - Stavocentrum, správca bytových domov na ul. Blumentálska 15,17, Wilsonova 5, Bernolákova 4 žiadal o dotáciu 200€ na dosadbu rastlín a strihanie zelene.

**UZNESENIE 17/2013:** Komisia schvaľuje pridelenie dotácie pre žiadateľa Ing. Poláka - Stavocentrum, správca bytových domov na ul. Blumentálska 15,17, Wilsonova 5, Bernolákova 4 vo výške 200€

**HLASOVANIE :** ZA: 3                      PROTI : 0                      ZDRŽALO SA : 0

**B/**

Žiadateľ BLAHO – BYT spol. s.r.o. žiadal o dotáciu 196€ na akciu pod názvom „BRIGÁDA NA DVORE“ na Povrazníckej ulici.

**UZNESENIE 18/2013:** Komisia schvaľuje pridelenie dotácie pre žiadateľa BLAHO – BYT spol. s.r.o. na akciu pod názvom „BRIGÁDA NA DVORE“ na Povrazníckej ulici vo výške 196€

**HLASOVANIE :** ZA: 3                      PROTI : 0                      ZDRŽALO SA : 0

3. Návrh pravidiel a podmienok povoľovania akcií v zeleni.

Komisia postúpila materiál na prerokovanie do Miestnej rady a následne do Miestneho zastupiteľstva.

**ZÁVER :** Komisia berie na vedomie.

#### 4. Materiály do zastupiteľstva.

A/

Mgr. Ľuboslava Vasiľová predniesla komisii návrh všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. ..../2013 ktorým sa zriaďuje Výdajná školská jedáleň pri MŠ Heydukova 25 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení.

**UZNESENIE 19/2013:**

*Komisia odporúča Miestnemu zastupiteľstvu schváliť všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. .../2013, ktorým sa zriaďuje Výdajná školská jedáleň pri MŠ Heydukova 25 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení s účinnosťou od 1. júla 2013 v predložennom znení.*

**HLASOVANIE : ZA: 3                      PROTI : 0                      ZDRŽALO SA : 0**

B/

Mgr. Ľuboslava Vasiľová predniesla komisii návrh všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. ..../2013, ktorým sa zrušuje Školská jedáleň pri MŠ Medená 24 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení.

**UZNESENIE 20/2013:**

*Komisia odporúča Miestnemu zastupiteľstvu schváliť všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. .../2013, ktorým sa zrušuje Školská jedáleň pri MŠ Medená 24 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení s účinnosťou od 1. júla 2013 v predložennom znení.*

**HLASOVANIE : ZA: 3                      PROTI : 0                      ZDRŽALO SA : 0**

C/

Mgr. Ľuboslava Vasiľová predniesla komisii návrh uznesenia, kde Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto deleguje zástupcu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto do rád škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Bratislava-Staré Mesto  
Rada školy pri ZŠ, Hlboká cesta 4 v Bratislave .....Mgr. Eva KUKUMBERGOVÁ  
Rada školy pri ZŠ, Vazovova 4 v Bratislave .....Mgr. Eva KUKUMBERGOVÁ

**UZNESENIE 21/2013:**

*Komisia odporúča Miestnemu zastupiteľstvu schváliť uznesenie Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto deleguje zástupcu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto do rád škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Bratislava-Staré Mesto Rada školy pri ZŠ, Hlboká cesta 4 v Bratislave .....Mgr. Eva KUKUMBERGOVÁ Rada školy pri ZŠ, Vazovova 4 v Bratislave ..... Mgr. Eva KUKUMBERGOVÁ*

**HLASOVANIE : ZA: 3                      PROTI : 0                      ZDRŽALO SA : 0**

#### 5. Rôzne.

A/ Mgr. Obuchová Alexandra, Mgr. a pani starostka Rosová Tatiana, PhDr. prezentovali komisii projekt „OBÝVAČKA BRATISLAVY“. Jedná sa o oživenie, animáciu Hviezdoslavovho námestia.

Komisia pre územné plánovanie, miestny rozvoj a životného prostredie prerokovala pripravovaný projekt s pripomienkami, ktoré sú uvedené v uznesení.

**UZNESENIE 22/2013:**

*Komisia berie na vedomie a súhlasí s pripravovaným projektom s nasledujúcimi pripomienkami:*

- *hojdacie siete umiestniť na špeciálnom prstenci a na stromoch dostatočne pevných na odolanie väčšej záťaže, siete neumiestňovať na stromoch vedľa seba ako je to v projekte ale s medzerami,*
- *obmedziť prejazd cyklistov cez Hviezdoslavovo námestie z dôvodu bezpečnosti návštevníkov,*
- *prehodnotiť umiestnenie hracích prvkov v blízkosti prejazdu na Strakovú ulicu z dôvodu bezpečnosti pre hrajúce sa deti,*
- *knížnicu na Hviezdoslavovom námestí zabezpečiť proti dažďu,*
- *pre stromy, pri ktorých bude knižnica, treba zabezpečiť zavlažovanie*
- 

*Komisia žiada predložiť modelové zmluvné riešenie na rokovanie komisie KOŽI.*

**B/ ZBERNÝ DVOR**

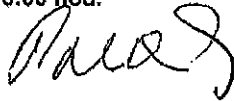
Mgr. Michal Drotován informoval komisiu, že ku dňu konania komisie nie je vyriešené umiestnenie zberného dvora v Starom Meste. Ing. Procházka navrhol riešenie na Lovinského ulici. Podľa dostupných informácií Magistrát hl. mesta SR Bratislavy toto riešenie zamietol.

**ZÁVER : Komisia berie na vedomie.**

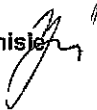
V Bratislave, 16.5.2013

Čas začatia komisie: 14:00 hod.  
Čas ukončenia komisie: 16:00 hod.

Soňa Párnická  
Predsedníčka komisie



Jančárová Renáta  
Zapisovateľka komisie



**Komisia pre kultúru Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava - Staré Mesto**  
záznam 5/2013, z 20. 5. 2013, 17.00 h, Centrum hudby, Zichyho palác, Ventúrska 9

**Prítomní členovia komisie:** MUDr. Halka Ležovičová, PaedDr. Barbora Oráčová, PhD.,  
Doc. Mgr. art. Štefan Bučko, Soňa Párnická, PhDr. Štefan Holčík

**Neprítomní členovia komisie:** Mgr. Miroslava Babčanová

**Hostia:** Ing. Ernest Huska, vedúci oddelenia kultúry

Májové zasadnutie Komisie pre kultúru Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava--  
Staré Mesto, otvorila predsedníčka komisie MUDr. Halka Ležovičová, oboznámila  
prítomných s bodmi programu a privítala Ing. Ernesta Husku, vedúceho oddelenia kultúry.

1. Informácia - Stanovisko ku Korunovačnej Bratislave

2. Návrh VZN mestskej časti Bratislava-Staré Mesto o povinnom príspevku na pobyt dieťaťa  
v materskej škole, povinnom príspevku na činnosť školského klubu detí a povinnom  
príspevku na stravovanie v zariadení školského stravovania

3. Návrh VZN mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, ktorým sa zrušuje Školská jedáleň pri  
MŠ Medená 24 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení

4. Návrh VZN mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, ktorým sa zriaďuje Výdajná školská  
jedáleň pri MŠ Heydukova 25 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení

5. Dotácie

6. Rôzne

### **1. Informácia - Stanovisko ku Korunovačnej Bratislave**

Ing. Ernest Huska, vedúci oddelenia kultúry, podal prítomným poslancom ústne vysvetlenie  
ním predloženú Informáciu - Stanovisko ku Korunovačnej Bratislave. Materiál informuje  
o potrebe spolupráce Hlavného mesta Bratislava a Bratislava Tourist Board s organizátorom  
Korunovačných slávností najmä podpísaním zmluvných vzťahov a návrhom k realizácii  
ďalších aktivít v súčinnosti podnikateľov v oblasti gastronómie, v oblasti kultúry s menšími  
divadelnými zoskupeniami a Múzeom mesta Bratislava. Najdôležitejšia bude rekonštrukcia  
Korunovačnej cesty.

Členovia Komisie pre kultúru miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Staré Mesto  
vzali na vedomie Informáciu – Stanovisko ku Korunovačnej Bratislave, bez pripomienok.

**2. Návrh VZN mestskej časti Bratislava-Staré Mesto o povinnom príspevku na pobyt  
dieťaťa v materskej škole, povinnom príspevku na činnosť školského klubu detí  
a povinnom príspevku na stravovanie v zariadení školského stravovania**

Tento bod programu bol stiahnutý z rokovania.

**3. Návrh VZN mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, ktorým sa zrušuje Školská jedáleň pri MŠ Medená 24 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení**

**UZNESENIE 41/2013**

Komisia pre kultúru miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava- Staré Mesto odporúča miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto prerokovať predložený návrh VZN mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, ktorým sa zrušuje Školská jedáleň pri MŠ Medená 24 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení bez pripomienok.

Hlasovali: 5

*hlasovanie za: 5*

*proti: 0*

*zdržal sa:0*

**4. Návrh VZN mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, ktorým sa zriaďuje Výdajná školská jedáleň pri MŠ Heydukova 25 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení**

**UZNESENIE 42/2013**

Komisia pre kultúru miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava- Staré Mesto odporúča miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Staré Mesto prerokovať predložený návrh VZN mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, ktorým sa zriaďuje Výdajná školská jedáleň pri MŠ Heydukova 25 v Bratislave podľa siete škôl a školských zariadení bez pripomienok.

Hlasovali: 5

*hlasovanie za: 5*

*proti: 0*

*zdržal sa:0*

**5. Dotácie**

**Názov žiadateľa: SLOVAK KLEZMER ASSOCIATION**

**Adresa: Matičná 9, 831 03 Bratislava**

**IČO: 30800889**

**DIČ: SK2022129527**

**Požadovaná výška dotácie: 3 500€**

**Celkový rozpočet projektu: 4 000€**

**Štatutárny zástupca: Miroslav Lago**

**Názov projektu: PREBBURGER KLEZMER BAND & THE STARS OF KLEZMER (4th edition)**

**UZNESENIE 43/2013**

Komisia pre kultúru miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava- Staré Mesto odporúča miestnemu zastupiteľstvu schváliť dotáciu 350€ žiadateľovi SLOVAK KLEZMER ASSOCIATION k realizácii projektu PREBBURGER KLEZMER BAND & THE STARS OF



KLEZMER s pripomienkou, použiť logo Bratislava-Staré Mesto v propagácii podujatia a počas koncertu na pódiu.

Hlasovali:5

*hlasovanie za:4*

*proti:0*

*zdržal sa:1*

## 6. Rôzne

6. a)

29. 4. 2013 bol doručený do podateľne úradu návrh riešenia letných aktivít na Šafárikovom námestí Mgr. Dagmar Prokešovou. K projektu podal ústne vysvetlenie Ing. Ernest Huska, vedúci oddelenia kultúry, ktorý zapožičia praktikáble pre účinkujúcich, ktorých zabezpečí autorka projektu v spolupráci s umeleckými školami. Program sa bude realizovať bez ozvučenia od 14.00 do 19.00 h a tak je predpoklad, že aktivity nebudú rušiť obyvateľov v blízkosti námestia.

### UZNESENIE 44/2013

Komisia pre kultúru miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava- Staré Mesto nemá námietok k realizácii Staromestského mladého festivalu na Šafárikovom námestí s podmienkou, že podujatie nebude obťažovať obyvateľov okolia a projekt nebude mať žiadne požiadavky finančné a ani personálne na oddelenie kultúry.

Hlasovali:5

*hlasovanie za:5*

*proti:0*

*zdržal sa:0*

6. b)

Členom Komisie pre kultúru bola elektronicky doručená žiadosť pani Máje Vešicovej o vysvetlenie prečo Komisia pre kultúru neschválila dotácie žiadateľovi Leca production na projekt Prešporské štrnky brnky s Májou Vešicovou a hosťami.

Komisia pre kultúru žiada prednostu úradu poveriť vedúceho oddelenia kultúry, informovať pani Máju Vešicovú, že dotácia nie je nárokovateľná dávka a Komisia pre kultúru neodôvodňuje jej pridelenie a nepridelenie.

Predseda Komisie pre kultúru MUDr. Halka Ležovičová poďakovala prítomným za účasť na májovom zasadnutí.



MUDr. Halka Ležovičová  
predsedníčka Komisie pre kultúru

Zapisovateľka: Mgr. Beata Tarjányiová  
V Bratislave 20. máj 2013

Ukončenie: o 18.30 hod.

Rozdeľovník:

PhDr. Tatiana Rosová, starostka  
Ing. Ján Krta, zástupca starostky  
MUDr. Peter Osuský, zástupca starostky  
Mgr. Kamil Homola, prednosta miestneho úradu  
Ing. Oliver Paradeiser, miestny kontrolór  
Ing. Ernest Huska, vedúci oddelenia kultúry  
Ing. Paulína Schmidtová, referát organizačný